

# КОЛЬЦЕСЪЕМНИК K1

## Краткое руководство по эксплуатации

**RU**

Кольцесъемник серии ARMA2L 3 K1 товарного знака IEK (далее – инструмент) предназначен для снятия стопорных колец. Ознакомьтесь с назначением инструмента, его конструкцией и данным документом.

Работайте только исправным инструментом. Перед каждым применением инструмент должен быть осмотрен. Изолирующие покрытия рукояток не должны иметь дефектов, которые приводят к снижению механической прочности. Не должно быть трещин, сломанных губок, рукояток.

### **ВНИМАНИЕ**

**Используйте инструмент только по назначению. Не применяйте инструмент в качестве рычага, зубила, ударного инструмента, клина.**

### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

**РАБОТАТЬ ИНСТРУМЕНТОМ В ЭЛЕКТРОУСТАНОВКАХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ.**

### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

**ПРИКАСАТЬСЯ ИНСТРУМЕНТОМ К ЧАСТЯМ ЭЛЕКТРОУСТАНОВОК, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ, ЛИБО В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ ОТ ТАКИХ ЧАСТЕЙ.**

### **ВНИМАНИЕ**

**Инструмент оборудован декоративными накладками на рукоятки, которые не являются изолирующими от электрического напряжения.**

### **ВНИМАНИЕ**

**Перед началом работы внимательно изучите паспорт и указания по технике безопасности.**

### **ВНИМАНИЕ**

**Невыполнение правил техники безопасности при выполнении электромонтажных работ может стать причиной тяжелой травмы и выхода инструмента из строя.**

По окончании работы очистите инструмент ветошью. Не используйте для очистки пластиковой рукоятки растворители и нефтепродукты.

Храните инструмент в труднодоступном для детей месте.

Храните инструмент в помещении, не содержащем агрессивной среды, повышенной влажности, температуры и прямых солнечных лучей.

Утилизация инструмента производится по требованиям законодательства на территории реализации.

Гарантийный срок эксплуатации инструмента – 1 год со дня продажи при соблюдении потребителем правил эксплуатации, транспортирования и хранения.

Срок службы инструмента – не менее 5 лет.

EN

IEK trademark ARMA2L 3 K1 series ring puller (hereinafter – tool) is designed to remove retaining rings.

Please, familiarize yourself with the purpose of the tool, its design and this document.

Work only with the tool in good working order. The tool shall be inspected before each use. Insulating coatings of handles shall not have defects that lead to a decrease in mechanical strength. There shall be no cracks, broken jaws or handles.

**ATTENTION**

**Use the tool only for its intended purpose. Do not use the tool as a lever, chisel, percussive tool, wedge.**

**IT IS FORBIDDEN**

**TO OPERATE THE TOOL IN LIVE ELECTRICAL INSTALLATIONS.**

**IT IS FORBIDDEN**

**TO USE THE TOOL TO TOUCH LIVE PARTS OF ELECTRICAL INSTALLATIONS OR IN THE IMMEDIATE VICINITY OF SUCH PARTS.**

**ATTENTION**

**The tool is equipped with decorative covers on the handles, which are not insulating against electrical voltage.**

**ATTENTION**

**Read the manufacturer's certificate and safety instructions carefully before starting work.**

**ATTENTION**

**Failure to comply with the safety instructions for electrical fitting works may cause serious injury and breakdown of the tool.**

Clean the tool with a rag when the work is finished. Do not use solvents or petroleum products to clean the plastic handle.

Keep the tool out of reach of children.

Store the tool in a room free of aggressive environment, high humidity, temperature and direct sunlight.

Dispose of the tool according to the legal requirements in the territory of utilization.

Warranty period of the tool – 1 year from the sale date, provided that the consumer complies with the rules of operation, transportation and storage.

Service life of the tool – minimum 5 years.

KK

IEK тауар белгісінің ARMA2L 3 K1 сериясына жататын сақина алғышы (бұдан әрі-құрал) тоқтатқы сақиналарын алуға арналған. Құралдың мақсатымен, оның құрылымымен және осы құжатпен танысыңыз.

Тек жарамды құралмен жұмыс жасаңыз. Әр қолданар алдында құрал қарап тексерілуі керек. Тұтқалардың оқшаулағыш жабындарында механикалық беріктіктің төмендеуіне әкелетін ақаулар болмауы керек. Жарықшалар, сынған губкалар, тұтқалар болмауы керек.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

Құралды тек мақсатына сай қолданыңыз. Құралды мінтірек, қашау, ұрмалы аспап, сына ретінде қолданбаңыз.

### **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**

**КЕРНЕУДЕГІ ЭЛЕКТР ҚОНДЫРҒЫЛАРЫНДА ҚҰРАЛМЕН ЖҰМЫС ІСТЕУГЕ.**

### **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**

**ҚҰРАЛМЕН ЭЛЕКТР ҚОНДЫРҒЫЛАРЫНЫҢ КЕРНЕУДЕГІ БӨЛІКТЕРІНЕ НЕМЕСЕ ОСЫНДАЙ БӨЛІКТЕРГЕ ТІКЕЛЕЙ ЖАҚЫН ЖЕРЛЕРІНЕ ТИГІЗУГЕ.**

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

Құрал электр кернеуінен оқшауланбайтын тұтқаларға сәндік төсемдермен жабдықталған.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

Жұмысты бастамас бұрын паспорт пен қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

Электрлік монтаждау жұмыстарын орындау кезінде қауіпсіздік техникасы ережелерін сақтамау ауыр жарақат алу мен құралдың істен шығуына әкелуі мүмкін.

Жұмыс аяқталғаннан кейін құралды шүберекпен тазалаңыз. Пластикалық тұтқаны тазалау үшін еріткіштер мен мұнай өнімдерін пайдаланбаңыз.

Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Құралды агрессивті ортасы, жоғары ылғалдылығы, температурасы жоқ және тікелей күн сәулесі түспейтін үй-жайда сақтаңыз.

Құралды кәдеге жарату іске асыру аумағындағы заңнама талаптары бойынша жүргізіледі.

Құралды пайдаланудың кепілдік мерзімі-тұтынушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған кезде сатылған күннен бастап 1 жыл.

Құралдың қызмет ету мерзімі кемінде 5 жыл.

## **Технические данные / Technical data / Техникалық деректер**



## Технические данные / Technical data / Техникалық деректер

Артикул / Item number / Артикул	Наименование / Name / Атауы	Параметр / Parameter				
		Общая длина инструмента, мм / Total length of the tool, mm / Құралдың жалпы ұзындығы, мм	Максимальная ширина раскрытия губок / Maximum width of jaws opening / Губкалардың ашудың максималды ені, мм/mm	Диаметр наконечников / Diameter of lugs / Ұштардың диаметрі, мм/mm	Тип стопорного кольца / Type of retaining ring / Тоқтатқы сақинасының түрі	Тип съёмника / Puller type / Тартқыш түрі
A2L3-RP21-K1-180	ARMA2L 3 Кольцесъемник прямой для внутренних колец 180 мм K1 IEK / ARMA2L 3 Straight ring puller for inner rings 180 mm K1 IEK / ARMA2L 3 Ішкі сақиналарға арналған тік сақина алғыш 180 мм K1 IEK	180	39	2	Внутреннее / Inner / Ішкі	Прямой / Straight / Тікелей
A2L3-RP22-K1-180	ARMA2L 3 Кольцесъемник изогнутый для внутренних колец 180 мм K1 IEK / ARMA2L 3 Curved ring puller for inner rings 180 mm K1 IEK / ARMA2L 3 Ішкі сақиналарға арналған иілген сақина алғыш 180 мм K1 IEK	168	28		Внутреннее / Inner / Ішкі	Изогнутый 90° / Curved 90° / 90° қисық
A2L3-RP11-K1-180	ARMA2L 3 Кольцесъемник прямой для наружных колец 180мм K1 IEK / ARMA2L 3 Straight ring puller for outer rings 180mm K1 IEK / ARMA2L 3 Сыртқы сақиналарға арналған тік сақина алғыш 180 мм K1 IEK	180	34	Наружное / Outer / Сыртқы	Прямой / Straight / Тікелей	
A2L3-RP12-K1-180	ARMA2L 3 Кольцесъемник изогнутый для наружных колец 180 мм K1 IEK / ARMA2L 3 Curved ring puller for outer rings 180 mm K1 IEK / ARMA2L 3 Сыртқы сақиналарға арналған иілген сақина алғыш 180 мм K1 IEK	168	28		Наружное / Outer / Сыртқы	Изогнутый 90° / Curved 90° / 90° қисық

## Технические данные / Technical data / Техникалық деректер

Артикул / Item number / Артикул	Наименование / Name / Атауы	Параметр / Parameter				
		Общая длина инструмента, мм / Total length of the tool, mm / Құралдың жалпы ұзындығы, мм	Максимальная ширина раскрытия губок / Maximum width of jaws opening / Губкалардың ашудың максималды ені, мм/mm	Диаметр наконечников / Diameter of lugs / Ұштардың диаметрі, мм/mm	Тип стопорного кольца / Type of retaining ring / Тоқтатқы сақинасының түрі	Тип съёмника / Puller type / Тартқыш түрі
A2L3-RP21-K1-160	ARMA2L 3 Кольцесъемник прямой для внутренних колец 160 мм K1 IEK / ARMA2L 3 Straight ring puller for inner rings 160 mm K1 IEK / ARMA2L 3 Ішкі сақиналарға арналған тік сақина алғыш 160 мм K1 IEK	160	35	1,6	Внутреннее / Inner / Ішкі	Прямой / Straight / Тікелей
A2L3-RP22-K1-160	ARMA2L 3 Кольцесъемник изогнутый для внутренних колец 160 мм K1 IEK / ARMA2L 3 Curved ring puller for inner rings 160 mm K1 IEK / ARMA2L 3 Ішкі сақиналарға арналған иілген сақина алғыш 160 мм K1 IEK	150	28		Внутреннее / Inner / Ішкі	Изогнутый 90° / Curved 90° / 90° қисық
A2L3-RP11-K1-160	ARMA2L 3 Кольцесъемник прямой для наружных колец 160 мм K1 IEK / ARMA2L 3 Straight ring puller for outer rings 160 mm K1 IEK / ARMA2L 3 Сыртқы сақиналарға арналған тік сақина алғыш 160 мм K1 IEK	160	33		Наружное / Outer / Сыртқы	Прямой / Straight / Тікелей
A2L3-RP12-K1-160	ARMA2L 3 Кольцесъемник изогнутый для наружных колец 160 мм K1 IEK / ARMA2L 3 Curved ring puller for outer rings 160 mm K1 IEK / ARMA2L 3 Сыртқы сақиналарға арналған иілген сақина алғыш 160 мм K1 IEK	150	28		Наружное / Outer / Сыртқы	Изогнутый 90° / Curved 90° / 90° қисық

Комплект поставки набора кольцесъёмников / Ring puller set supply package /  
Сақина алғыш жинағын жеткізу жиынтығы

Артикул / Item number / Артикулы	Состав набора / Contents of the set / Жиынтық құрамы
A2L3-NR30-K1-160-04	<p>ARMA2L 3 Кольцесъёмник прямой для внутренних колец 180 мм K1 IEK / ARMA2L 3 Straight ring puller for inner rings 180 mm K1 IEK / ARMA2L 3 Ішкі сақиналарға арналған тік сақина алғыш 180 мм K1 IEK</p> <p>ARMA2L 3 Кольцесъёмник изогнутый для внутренних колец 180 мм K1 IEK / ARMA2L 3 Curved ring puller for inner rings 180 mm K1 IEK / ARMA2L 3 Ішкі сақиналарға арналған иілген сақина алғыш 180 мм K1 IEK</p> <p>ARMA2L 3 Кольцесъёмник прямой для наружных колец 180 мм K1 IEK / ARMA2L 3 Straight ring puller for outer rings 180 mm K1 IEK / ARMA2L 3 Сыртқы сақиналарға арналған тік сақина алғыш 180 мм K1 IEK</p> <p>ARMA2L 3 Кольцесъёмник изогнутый для наружных колец 180 мм K1 IEK / ARMA2L 3 Curved ring puller for outer rings 180 mm K1 IEK / ARMA2L 3 Сыртқы сақиналарға арналған иілген сақина алғыш 180 мм K1 IEK</p> <p>Чехол для хранения / Storage case / Сақтауға арналған қап</p>
A2L3-NR30-K1-180-04	<p>ARMA2L 3 Кольцесъёмник прямой для внутренних колец 160 мм K1 IEK / ARMA2L 3 Straight ring puller for inner rings 160 mm K1 IEK / ARMA2L 3 Ішкі сақиналарға арналған тік сақина алғыш 160 мм K1 IEK</p> <p>ARMA2L 3 Кольцесъёмник изогнутый для внутренних колец 160 мм K1 IEK / ARMA2L 3 Curved ring puller for inner rings 160 mm K1 IEK / ARMA2L 3 Ішкі сақиналарға арналған иілген сақина алғыш 160 мм K1 IEK</p> <p>ARMA2L 3 Кольцесъёмник прямой для наружных колец 160 мм K1 IEK / ARMA2L 3 Straight ring puller for outer rings 160 mm K1 IEK / ARMA2L 3 Сыртқы сақиналарға арналған тік сақина алғыш 160 мм K1 IEK</p> <p>ARMA2L 3 Кольцесъёмник изогнутый для наружных колец 160 мм K1 IEK / ARMA2L 3 Curved ring puller for outer rings 160 mm K1 IEK / ARMA2L 3 Сыртқы сақиналарға арналған иілген сақина алғыш 160 мм K1 IEK</p> <p>Чехол для хранения / Storage case / Сақтауға арналған қап</p>